

**일본국제교류기금 서울문화센터
전시 작품운송 경쟁입찰 공고**

2017. 4

일본국제교류기금 서울문화센터

차 례

I. 사업개요		
1. 사업명	-----	2
2. 사업 목적	-----	2
3. 사업 범위	-----	2
4. 운송사 자격	-----	4
5. 입찰 참가 자격	-----	4
6. 작품운송 작업 시 유의 사항	-----	4
7. 제출 서류	-----	5
8. 운송 조건 세부사항	-----	5
9. 운송료 정산	-----	6
10. 용역 기간	-----	6
11. 보고 및 협의	-----	6
II. 일반사항	-----	6
III. 입찰 개요		
1. 입찰 방법	-----	7
2. 입찰 일정	-----	7
3. 입찰서(견적서)기입 · 제출 시 주의사항	-----	8
4. 문의처	-----	8
<별첨1> Air Waybill	-----	9
<별첨2> INVOICE PACKING LIST	-----	10
<별첨3> PACKING LIS	-----	11
<별첨4> 입찰참가신청서	-----	12

일본국제교류기금 서울문화센터 전시 작품운송 경쟁입찰 공고

I. 사업 개요

1. 사업명

일본국제교류기금(The Japan Foundation)의 세계순회전 'Struggling Cities-1960년대 일본의 건축'전 실시에 따른 작품운송업체 경쟁입찰을 실시한다.

2. 사업 목적

본 사업의 목적은 일본국제교류기금(The Japan Foundation)의 세계순회전을 실시함에 있어, 전시작품의 반입과 전시작품이 반출 될 때까지 발생하는 모든 업무(통관 업무 및 운송, 설치, 철거, 작품 보관 업무 등)를 성실히 수행할 수 있는 기관을 선정하는데 있다. 무진동 차량, 작품포장 전문직원이 확보되어 있는 작품운송 전문업체를 선정함으로써 작품의 파손 및 훼손을 방지하고 작품의 안전을 확보하고자 한다.

3. 사업 범위

(1) 운송대상

운송작품 : 19 크레이트

(별첨자료_INVOICE PACKING LIST 참조)

포장분량 : 3,538 kg

(2) 작업 기간(반입에서 반출까지)

반입 : 싱가포르 (Singapore, Changi Interantional Airport)에서 항공편을 통해 인천국제공항으로 반입(2017년 5월 20일 전후 출발 예정)

* 싱가포르 (Singapore, Changi Interantional Airport) → 인천국제 공항 구간 항공 운임은 입찰대상에 포함되지 않는다.

반출 : 한국 내 전시 종료 후, 김해 또는 인천국제공항에서 스리랑카(Sri Lanka, Bandaranaike International Airport)로 항공편을 통해 반출 (2017년 10월 초순까지 현지 필착)

* 한국→ 스리랑카 구간 항공운임은 입찰 견적에 포함된다.

☞ 반입에서 반출까지의 기간 중, '전시가 없는 기간 중의 작품'과 '전시 기간 중의 공박스'는 운송업체 책임 하에 창고 보관

☞ 상기 일정 및 운송방법 등은 일본국제교류기금 서울문화센터(이하 '서울문화센터'로 표기)의 요청으로 변동될 수 있음

(3) 전시 일정 및 장소

<전시장 1 >

서울 <장소 : 일본대사관 공보문화원>

(서울특별시 종로구 율곡로 64 (운니동 114-8))

반입 및 설치 : 6월 9일(금)

전시 : 6월 13일(화)~6월 30일(금) / 토·일요일 휴관

철거 및 반출 : 7월 3일(월)

<전시장 2 >

부산 <장소 : 인제대학교 김학수기념박물관>

(경남 김해시 인제로 197)

반입 및 설치 : 9월 5일(화)

전시 : 9월 6일(수)~9월 22일(금) / 일요일 휴관

철거 및 반출 : 9월 23일(토)

☞ 추후 전시일정 추가(7,8월)가 필요할 경우, 운송업체와 협의하여 진행

(4)작업 내역

- 작품반입 후, 통관, 운송, 해포, 포장, 설치, 철거, 기타 작업에 필요한 업무 일체의 일괄처리
- 매회 무진동 트럭 1대, 반입·반출·설치·철거 시 작업원 8명 투입. 이 중 반드시 전문인력 4명 투입
- 전시 종료 후, 김해 또는 인천국제공항에서 다음 전시 국가로 항공편을 통해 반출

<기타 준비물>

- 포장재 일체 준비 : 목재 외피상자(기 보유분 사용) 외, 솜포, 한지, 스폰지, 바인딩, 외부 라벨 등
- 상태점검 촬영 : 특이 사항(이상)이 있는 작품의 경우 기록 / 보고 필수

☞ 상기 일정 및 방법은 센터의 요청으로 변동될 수 있음

4. 운송사 자격

운송 시 발생할 수 있는 작품의 파손 및 훼손을 방지하고 작품의 안전을 확보하기 위하여 무진동 차량 보유대수, 유물포장 전문직원 확보, 최근 실적을 기준으로 경험 풍부한 운송업체를 선별할 수 있는 입찰 방식을 취하고자 한다.

- (1) 작품 포장 전문인력을 정직원으로 보유한 회사로서 3년 이상 동 업무 경력자 최소 4명을 보유한 회사
- (2) 작품전문 운송차량으로 무진동탑차를 5톤 이상 1대 이상 보유하고 있는 회사

5. 입찰 참가 자격

입찰공고일 이전에 물류정책기본법 제 43 조에 의거하여 국제 물류 주선업 등록 (구 화물유통촉진법 제 8 조 및 동시행규칙 제 4 조의 규정에 의거하여 복합운송주선업 등록, 국제화물운송 및 화물운송사업면허 보유 업체) 및 화물자동차 운수사업법 제 3 조의 규정에 의거하여 화물자동차운송사업허가를 받은 업체로서 화물배상책임보험에 가입되어 있는 회사

6. 작품운송 작업 시 유의사항

- (1) 국가간의 운송은 서울문화센터가 제시한 방법에 따른다. 항공운송 경로는 싱가포르 (Singapore, Changi Interantional Airport)에서 인천국제공항으로 반입하며, 인천국제공항에서 스리랑카 (Sri Lanka,Bandaranaike International Airport)로 반출한다.
- (2) 작품 국제 운송 시, 한국 전시 일정 전후로 연계되는 각국의 운송사는 각 전시 실시국 주체단체를 통해 선정되므로, 관련정보는 추후 센터로부터 운송사에 전달하기로 하며, 운송사는 운송사 간의 연락 업무를 원활히 수행하여야 한다.
- (3) 작품의 포장방식과 재료는 서울문화센터가 요구하는 조건으로 진행하며 필요 시 상호 협의한다.
- (4) 작품 설치 및 철거는 서울문화센터가 작성한 매뉴얼의 지시에 따라 실시하며 필요 시 상호 협의한다.
- (5) 포장된 작품을 박스(상자)에 넣을 때에는 작품과 박스 사이에 완충 역할을 할 수 있는 쿠션물질(솜포 등)을 충분히 넣어야 한다.
- (6) 작품은 중성지, 천 등 부드럽고 훼손되지 않는 물질로 감싸 표면이 긁히지 않도록 한 후 포장하여야 한다.
- (7) 크기가 작은 작품은 해포 과정에서 분실되지 않도록 내포장 한 후 표면에 작품명, 수량을 명기해야 하며 외포장의 경우에도 적정 위치를 명기해야 한다.

- (8) 운송사는 필요 시 담당자 확인 및 사진촬영 등 전시물 상태를 작성하여 보고한다.
- (9) 운송사는 전시품 반입 / 반출 시 반드시 각 전시장 담당자의 입회 하에 전시물 상태 및 수량을 점검하고 운송 완료 시 서울문화센터에 보고하여야 한다.
- (10) 운송사는 반드시 계약한 내용대로 업무를 진행하며 또한 서울문화센터 담당자의 업무지시를 따라야 한다.
- (11) 상기 업무를 진행하는 과정에서 예상치 못한 상황이 발생했을 경우, 운송사는 즉시 서울문화센터 담당자에게 보고하여야 한다.

7. 제출서류(←본 항목에 대한 상세한 정보는 Ⅲ.입찰개요 참조)

- (1) 입찰참가신청서(별첨 4 참조)
- (2) 국제물류주선업 등록 및 화물자동차운송사업허가서 사본 제출
- (3) 회사 개요(무진동 차량 보유대수 및 전문인력 현황 명기 필수)
- (4) 실적증명확인서(해외운송이 포함된 최근 3년 이내의 실적 증명)

☞ 상기 제출서류의 미비 및 자격에 부합하지 않는 업체는 입찰대상에서 제외될 수 있다.

8. 운송조건 세부사항

- (1) 작품 포장 및 상.하차 시에는 해당 전문 인력이 수행하며, 작품의 안전성을 확보하여야 한다.
- (2) 작품 운송 시 작품의 포장상태를 확인 점검하여 부실포장이 발견되었을 경우, 안전한 작품 운송이 가능하도록 재포장을 한 후 운송하여야 한다.
- (3) 운송은 해포·포장, 설치·철거에 소요되는 인건비 등 제반 비용을 포함한다.

(4) 작품의 반입, 설치, 철거, 반출(포장 포함) 시 전시담당자의 입회 하에 실시한다.

(5) 운송사는 계약서상의 운송 완료일까지 (업무)완료계를 작성, 서울문화센터 담당자에게 제출해야 하며, 이를 근거로 서울문화센터가 정한 절차에 따라 운송료를 지급한다.

(6) 기타계약서 상에 명기되지 않은 사항이 발생했을 경우, 서울문화센터 측과 협의하여 추진한다.

(7) 계약기간 중 발생하는 운송회사 용역의 사고에 대한 책임은 운송회사에 있다.

9. 운송료 정산 : 계약 시 결정한 금액에서 업무 추가로 인해 내용 변동이 발생하는 경우, 증거 서류 제출을 통해 상호 확인 후 정산하여 지급하기로 한다.

10. 용역 기간 : 계약일로부터 다음 국가에 무사 도착, 작품의 안전이 확인 될 때까지로 한다.

11. 보고 및 협의

(1) 완료 보고 : 작품운송 완료 후, 15 일 이내 완료계 및 정산 서류를 제출한다.

(2) 수시 협의 : 기타 특이사항 발생 및 필요 시 수시로 협의하여 진행한다.

II. 일반사항

(1) 사업수행 운송사는 계약체결 후, 7 일 이내에 과업에 착수해야 한다.

(2) 본 공고문에 명시되지 않은 사항이라도 필요하다고 인정되는 주요사항은 서울문화센터와 협의하여 결정하고 필요한 서류를 작성, 제출하여야 하며, 서울문화센터가 기타 경미한 사항에 대하여 별도 추가과업이 필요하다고 인정할 시 사업수행 운송사는 이에 따라야 한다.

- (3) 본 사업으로 인해 사업수행 운송사가 제 3 자에게 피해를 주었을 경우, 사업수행 운송사가 그 손실을 보상하여야 한다.
- (4) 사업수행 운송사는 관련기관과의 협의 및 필요한 서류작성에 충실하여야 하며, 관계기관 등의 보완지시사항이 있을 경우, 그에 필요한 제반 조치를 강구하여야 한다.
- (5) 사업수행 중 서울문화센터에서 관계자의 출석을 요구할 시에는 언제든지 지정된 장소로 출두하여 사업 추진에 관한 사항을 보고하여야 하고, 서울문화센터의 지시사항을 이행하여야 한다.
- (6) 본 사업 지시사항을 이행하지 않아 발생하는 모든 사항은 사업수행 운송사가 책임지고 이를 해결하여야 한다.
- (7) 사업완료 후라도 서울문화센터 상부기관의 지시나 감사관의 감사결과 조치와 지시된 사항(용역비 환수, 용역비 정산, 제작업 등)에 대하여는 이유 없이 응하여야 한다.
- (8) 본 사업지시서의 내용상 해석의 차이가 있을 때에는 서울문화센터의 의견에 따라야 한다.
- (9) 기타 사업지시서상 명시되지 아니한 사항은 서울문화센터와 협의하여 처리한다.

Ⅲ. 입찰 개요

1. 입찰 방법

- (1) 총가를 기준으로 실시한다. (부가세 상당액 제외)
- (2) 낙찰자의 결정은 예정 가격의 범위 내에서 최저 가격을 제시한 업체를 낙찰자로 한다.
- (3) 동(同)가격 입찰자가 2 인 이상인 경우, 추첨으로 낙찰자를 정한다.

(4) 낙찰자가 없는 경우에는 수의계약을 실시한다.

(5) 계약은 계약서 작성·체결의 방식을 취한다.

2. 입찰 일정

(1) 입찰참가신청서 제출

• **제출 기한 : 4 월 18 일(화) 오후 6 시 필착(원본 접수)**

• 제출 서류

-입찰참가신청서(별첨 4 참조)

-국제물류주선업 등록 및 화물자동차운송사업허가서 (사본)

-회사 개요 (무진동 차량 보유대수 및 전문인력 현황 명기 필수)

-실적증명확인서(해외운송이 포함된 최근 3년 이내의 실적 증명)

(2) 입찰서(견적서) 제출 및 개찰일정

• **제출 겸 개찰 일시 : 4 월 21 일(금) 11:00~**

• 장소 : 일본국제교류기금 서울문화센터 세미나실(2층)

☞ 입찰서(견적서)는 반드시 봉인(封印)하여 제출

☞ 대리인 출석의 경우, 대리인의 신분증 지참

3. 입찰서(견적서) 기입·제출 시 주의 사항

(1) 입찰(견적)금액 (부가세 상당액 제외) 반드시 기입

(2) 입찰자 본인의 성명(법인의 경우 법인명) 기입 및 날인 필수

(3) 본 건과 관련하여 제출된 모든 서류는 이유를 불문하고 교환, 변경, 취소가 불가능함

☞ 조회 결과 공고문에 명시한 자격을 갖추지 않았을 경우, 입찰이 무효화됨

4. 문의처

일본국제교류기금 서울문화센터 예술교류부

E-mail : mjjoo@jpf.or.kr Tel : 02-397-2844

기간 : 2017.4.11(화)~4.18(화) 09:30~18:00

(12:30~13:30 점심시간 제외)

<별첨1> Air Waybill

NEC		8875 1375		(ARE)		NEC 8875 1375	
Shipper's Name and Address THE JAPAN FOUNDATION TOKYO JAPAN			Shipper's Account Number JPFJ		First negotiable Air Waybill		
Originator's Name and Address JAPANISCHES KULTURINSTITUT KOELN C/O KENJI MATSUMOTO UNIVERSITAETSSTR. 98 50674 KOELN, GERMANY TEL+49(0)221-940-5580			Originator's Account Number		Issued by NIPPON EXPRESS 9-3, 1-CHOME, HIGASHI-SHIMBASHI MINATO-KU, TOKYO, JAPAN.		
Booking Office's Name and City ART EGE (115-115) NIPPON EXPRESS CO., LTD.			Airport of Departure (Addr. of First Consignee) and Recommended Rating M:DDO-7007 7136/SD:NSL2/BEP:FRA NRT-EJA-FRA		Declared Value for Carriage 3.7 (26.650554M3)		
To By First Carrier Routing and Destination Via By Via By			Currency JPY		Declared Value for Customs N. V. D		
Place of Destination FRANKFURT			Product or Reference LH838E/25		Insurance: If carrier offers insurance and such insurance is requested in accordance with the conditions thereof, insured amount to be insured is figure in box marked "Insured Amount".		
Handling Information /// HANDLE WITH UTMOST CARE /// KEEP UPRIGHT /// NIPPON EXPRESS (DEUTSCHLAND) GMBH ATTN: MR. JURGEN MADALER/MANAGER-SALES DEPT. CARGO CITY SUED GEBAEUDE 575 60549 FRANKFURT, GERMANY TEL +49(0)69 68974 142, FAX: +49(0)69 68974 149							
No. of Pieces Ship		Gross Weight 3538.000		Volume 0.300		Total 5,819,020	
Net Weight		Volume		Rate		Charge	
4442.0		1,310		5,819,020		EXHIBITION GOODS	
CASE MARK: TO FRA		SHPR & CNEE ADDR		086X219X1281001 086X219X0881004 106X096X0881002 106X146X0871001 041X159X0581001 082X223X1131001 003X071X0831001		19 SLAC.	
Proprietary		Weight Charge		Volume Charge		Other Charges	
5,819,020						ALL DESTINATION CHARGE PAYABLE BY THE SHIPPER. AWB:200 MY:373128 SC:48862 AMS:500	
Total Gross Weight		Total Volume		Total Weight Charge		Total Volume Charge	
-2,909,310		422,490				INVOICE ATTACHED	
Total Weight		Total Volume		Total Weight Charge		Signature of Shipper or his Agent	
3,332,200						26. JAN. 2011 TOKYO, JAPAN.	
Currency Converter Rates		Charges in Dest. Currency		Charges in Dest. Currency		Signature of Issuing Carrier	
						26. JAN. 2011 TOKYO, JAPAN.	
For Consignee Use only at Destination		Charges at Destination		Total Collect Charges		NEC 8875 1375	
						JCNEX 00	

<별첨2> INVOICE PACKING LIST

INVOICE					
				DATE	2017-03-17
FROM : TOKYO , JAPAN				I/V NO.	JFPD201101
TO : Frankfurt Germany	PER : AIR FREIGHT	ON OR ABOUT :			
SHIPPER : The Japan Foundation 4-4-1, Yotsuya, Shinjuku-ku, Tokyo, 160-0004 Japan Tel: +81-3-5369-6062 Fax: +81-3-5369-6038		CONSIGNEE: Japanisches Kulturinstitut Koeln (The Japan Foundation, Cologne) c/o Kenji Matsumoto Universitaetsstr. 98 50674 Koeln, Germany Tel +49 (0)221-940-5580, Fax +81 (0)221-940-5589			
		NOTIFY: NIPPON EXPRESS (Deutschland) GmbH ATTN: Mr. Jürgen Madaler/Manager - Sales Department Cargo City Sued, Gebaeude 575 60549 Frankfurt, Germany Tel: +49 (0)69 68974 142, Fax: +49 (0)69 68974 149			
Ref NO.	DESCRIPTION	QUANTITY	UNIT PRICE	FOB JPY	AMOUNT
SHIPMENT FOR EXHIBITION					
Exhibition "Struggling Cities"					
	-	detailes as per attached sheet	-		
TOTAL	19 crate				¥14,858,000
ALL ITEMS WILL BE RETURNED TO JAPAN AFTER EXHIBITION					
COUNTRY OF ORIGIN	:	Japan			
FREIGHT	:	Prepaid			
G/W	:	3,538.0KGS			
N/W	:				
TERM:	No commercial value, value for customs purpose only.				
CASE MARK	Up & Fragile Mark , Address mark				
The Japan Foundation 4-4-1 Yotsuya, Shinjuku-ku, Tokyo, 160-0004 Japan					

< 별첨3 > PACKING LIST

The Japan Foundation "Struggling Cities"								
パッキングリスト Packing list								
크레이트 No.	판넬 종별	판넬 No.	작품명	타이틀	사이즈			점수
					L	D	H	
1	C-1	16 19 21	木工パネル	wooden panel	206	20	100	3
	C-3		木工パネル(無地)	"	206	6	100	3
	F-1	11	木工パネル	"	206	6	100	1
	F-3		木工パネル(無地)	"	206	6	100	1
2	B-1	6	木工パネル	wooden panel	206	6	85	1
	B-3		木工パネル(無地)	"	206	6	85	4
	D-1	13	木工パネル	"	206	38	85	1
	E-1	18	木工パネル	"	206	38	85	1
3	A-1	1~5 10 12 14 15 17 20	木工パネル	wooden panel	206	6	85	11
4	A-3	1' 2' 3'	木工パネル(11点中無地8点)	wooden panel	206	6	85	11
5	A-2		木工パネル(無地)	wooden panel	206	6	53	11
6	A-2		馬脚	steel leg	75	10	75	2
7	B-2		木工パネル(無地)	wooden panel	206	6	53	8
	F-2		木工パネル(無地)	"	206	6	53	2
			馬脚	steel leg	75	10	75	2
8	C-2		木工パネル(無地)	wooden panel	206	6	53	6
	D-2		木工パネル(無地)	"	206	6	53	2
	E-2		木工パネル(無地)	"	206	6	53	2
			馬脚	steel leg	75	10	75	2
9			木工底板	basal wooden board	78	2	47	23
			木工底板	"	92	2	47	7
10			ベース金物	basal steel	85	8	60	11
11			ベース金物	basal steel	85	8	60	6
			ベース金物	"	100	8	60	4
12			金物(L型)	Lsteel	50	3.5	30	84
			ポリタンク	water tank	30	30	7	26
13			模型「空中都市」	model "Cities in the Air"	126	126	48	1
			模型「塔状都市」ベース	model base	126	126	8	1
14			模型「成城」	model "Seiyo"	55	55	35	1
			模型「渋谷」	model "Shibuya"	55	55	35	1
			模型「銀座」	model "Ginza"	55	55	35	1
			模型「京島」	model "Kyojima"	55	55	35	1
			模型「滝野川」	model "Takinogawa"	55	55	35	1
			模型「西新宿」	model "Nishishinjuku"	55	55	35	1
15			模型「塔状都市」	model "Tower Shape Community"	20	20	108	1
16			模型「ブラジリア」	model "Brasilia"	72	62	16	1
			模型「アブジャ」	model "Abuja"	72	62	16	1
			模型「スコピエ」	model "Skopje"	72	62	16	1
			模型「チャンディガール」	model "Chandigarh"	72	62	16	1
17			テーブルA	tableA(wooden panel)	210	6	85	2
			テーブルB	tableB(wooden panel, steel flame, acrylic panel)	210	6	85	1
	B-1	7 8 9	木工パネル	wooden panel	206	3.5	85	3
	D-3		木工パネル(無地)	"	206	3.5	85	1
	E-3		木工パネル(無地)	"	206	3.5	85	1
18			接撻パネル	panel	90	3	60	2
			32インチモニター	monitor	89	23	58	1
			32インチモニター	"	89	23	58	1
			32インチモニター	"	89	23	58	1
19			ブルーレイ再生機	BD player	53	34.5	15	1
			ブルーレイ再生機	"	53	34.5	15	1
			ブルーレイ再生機	"	53	34.5	15	1
			DVD					6

<별첨4> 입찰참가신청서

입찰참가신청서

입찰자	법인명칭		법인등록번호	
	주 소		전 화 번 호	
	대 표 자		주민등록번호	
입찰명	일본국제교류기금 서울문화센터 순회전 작품 운송 견적 관련			
대리인 사용인감	본 입찰에 관한 일체의 권한을 다음의 자에게 위임합니다. 성 명 : 주민등록번호 :		본 입찰에 사용할 인감을 다음과 같이 신고합니다. <div style="text-align: center;"> 사용인감 (인) </div>	

2017. 4. .

일본국제교류기금 서울문화센터 귀중